

باسيک دەر باره‌ی کتیبی “قوناغه‌کانی

په‌روه‌ده”ی مۆریس دبس

نوسەر: د. عه‌لیمحه‌مه‌د کاردان (۱۹۲۷-۲۰۰۷) دکتۆرای فله‌سه‌فه و دهر وونناسی و مامۆستای به‌شی په‌روه‌ده‌ی زانکۆی تاران

وه‌رگێرانی (له‌ فارسییه‌وه): کیشوهر پیرۆتی

هه‌موو سالیک له‌ بواری په‌روه‌ده و راهیناندا کۆمه‌لیک کتیب دهنوسریت و زانایانی ئه‌وروپی و ئه‌مريکی به‌پیی بواری لیکۆلینه‌وه و خولیاى خوین، بابته‌ی جوراوجۆر و فره‌چه‌شن تاوتوی ده‌کن. که‌واته تاکوو ئیستا کۆمه‌له‌به‌ره‌مه‌یکى گرینگ له‌باره‌ی فله‌سه‌فه و ژیرخانی دهر وونى و کۆمه‌لایه‌تی په‌روه‌ده‌وه نووسراوه، به‌لام کیشه‌ی زۆریه‌ی ئه‌و بابته‌نه‌ ئه‌وه‌یه که یان له‌راده‌به‌ده‌ر گشتی و زهینی (ئه‌بستراکت)ن و ته‌نیا گروویکی تایبه‌ت ده‌توانن که‌لیان لێ وه‌ر بگرن، یان له‌راده‌به‌ده‌ر به‌ ورده‌کاریه‌کانه‌وه خه‌ریک ده‌بن؛ به‌ شیوه‌یه‌ک که خۆنه‌ر له‌ تانوپۆی بابته‌کانی رۆژ، فره‌هنگ و شیوازه‌کانی راهینان و په‌روه‌ده‌وه وه‌رده‌دریت و له‌ گرینگیدان به‌ بابته‌ گشتی و گرینگه‌کانی په‌روه‌ده‌دا توشی ئاسته‌نگ ده‌بیت و ده‌که‌وێته سه‌ر ئه‌و بیریه‌ی که په‌روه‌ده و راهینان بنه‌مایه‌کی زانستی و پته‌وی نییه و ته‌نیا کۆمه‌لیک ته‌کنیکی ساده و ساکاره که به‌ر له‌وه‌ی شیواى فیروون بیت، شیواى تاقیکردنه‌وه‌یه و هه‌ر که‌سیک بگه‌رێته‌وه سه‌ر بیره‌وه‌رییه‌کانی مندالیی خۆی، یان ماوه‌یه‌ک به‌ کاری په‌روه‌ده‌وه خه‌ریک بیت، هه‌ر له‌خۆوه فیوری ئه‌و ته‌کنیکانه‌ ده‌بیت.

زۆر پوونه که په‌روه‌ده و راهینان به‌ر له‌ هه‌موو شتیک کاریکی مرۆفانه‌یه و به‌ مه‌رجیک ده‌گاته ئه‌نجامیکی دلخواز که له‌سه‌ر تیورییه‌کی پوون دهر باره‌ی سروشت و چاره‌نووسی مرۆف دانرا بیت. ئه‌و تیوری و روانینه‌یش به‌وه ده‌که‌وێته به‌رده‌ست که که‌سی په‌روه‌ده‌کار هه‌م له‌ په‌روه‌ده و راهیناندا ئه‌زموونی باشی هه‌بیت، هه‌م به‌ شیوه‌ی زانستی بیرى له‌ ئه‌زموونه‌کانی خۆی کردبیته‌وه. به‌کورتی هه‌م ئه‌زموونی کرده‌کی هه‌بیت، هه‌م تیوری به‌ده‌سته‌وه بیت. مۆریس دبس^۱ یه‌کیکه له‌ بیرمه‌ندان و زانایانی ئه‌م سه‌رده‌مه، که له به‌ره‌مه‌کانی خۆیدا سه‌باره‌ت به‌ په‌روه‌ده و راهینان، ئه‌زموون و بیرکردنه‌وه‌ی تیک هه‌لکیشاوه و کتیبیکی نووسیوه که هه‌م سوودی بۆ مامۆستایان هه‌یه و ده‌توانن سوودیکی زۆری لێ وه‌ر بگرن، هه‌م بۆ لایه‌نگرانی په‌روه‌ده به‌رچاوپروونییه‌کی زۆر باشه. له‌م کتیبه‌دا که له‌سه‌ر قوناغه‌کانی په‌روه‌ده، یان په‌روه‌ده و راهینان نووسراوه، له‌ ناوه‌که‌یه‌وه دیاره که په‌روه‌ده و راهینان له‌ بواری “جینیتیکه‌وه” تیشکی خراوه‌ته سه‌ر و گرینگی پێ دراوه، به‌تایبه‌ت چه‌مکی “قوناغ” گرینگی تایبه‌تی پێ دراوه. دبس له‌ پیشه‌کی چاپی دوومه‌ی کتیبه‌که‌ی (قوناغه‌کانی په‌روه‌ده‌دا، خۆی به‌ لایه‌نگری په‌روه‌ده‌ی جینیتیکی ده‌زانیت و دان به‌وه‌دا ده‌نیت که ئه‌م بیروکه‌یه، بیروکه‌یه‌کی نوێ نییه و ئه‌نجامی ئه‌و ئیله‌هامه‌یه که “ئیمیل” به‌ مامۆستایانی جیهانی پیشه‌کش کردووه.

به‌لام سه‌باره‌ت به‌ قوناغه‌کانی په‌روه‌ده له‌ “ئیمیل”ی “ژان ژاک پۆسو” وه‌ تا کتیبه‌که‌ی “ماریا

مۆنتیسۆرى” دەربارەى قۇئاغەكانى پەرورەدە، لىكدانەوۋە و بۇچوونى جۇراووجۇر سەبارەت بە تاكە بىنەمايەكى دەروونى و پەرورەدەى خراوتە پوو. مۇرىس دىس ھەول دەدا، ئەو نەرىتەى دراوتە پال پۇسۇ، لە لارېبوون پزگار بكات. لەم بارەيەوۋە دەنوسىت: “راستە لەم لىكۆلېنەوۋەيەدا زۇر زۇر قەرزبارى پۇسۇم، بەلام لە زۇرىنەى بابەتەكاندا ھەنگاوم لە نەرىتى پۇسۇ واوتەر ناوۋە. رېبازى پۇسۇ لە سەردەمى خۇيدا شۇرپىك بوو، بەلام ئەمپۇ ئىتر ئەوۋە شتىكى تازە نىيە. ئەو كەسانەى دەپانەوۋىت بە بيانوۋى ئەوۋەى كە نووسەرى ئىمىل بە پىشپەوۋى شۇرپى پەرورەدەى نوۋى دەزانن، خۇيان بە پۇسۇوۋە ھەلواسن، كارىكى بېھوودە و مەترسىدار دەكەن. باشتىن شىۋازى رېزلىنن لە پۇسۇ –كە بۇ ئىمەيش جىي رېز و پىزانىنە۔ تارىف و پىداھەلگوتنى پۇسۇ نىيە. رېزلىنننى راستەقىنە لە پۇسۇ ئەوۋەى كە بە سوودەرگرتن لە كنىبەكەى، ھەنگاوىكى نوۋى بنىين. دىس ھەمان شىۋازى بىرکردنەوۋەى ئازاد دەربارەى نووسەران و زانايانى دىكە و بەتايىبەت ھاوچاخەكانى خۇى بەكار دىننن. بۇ نموونە، قۇئاغى بنەرەتى كە خەلكى دىكە بە قۇئاغى بەر لە سەرھەلدانى بابەتەكان،[□] يان قۇئاغى بەر لە دەرکەوتنى چەمكە گشتىيەكانى[□] دادەنن، دىس بە قۇئاغى دەرکەوتنى چەمكە پاژەكى و سەرەتايىيەكانى[□] لە قەلەم دەدات و، كۆمەلېك ھۆكارى نوۋىشى بۇ ئەم ناولېنە ھەيە كە پتەوييەكەى گومانى تىدا نىيە.

بە راي نووسەرى كىتېبى “قۇئاغەكانى پەرورەدە”، گەشەى مندال لەو پۇژەوۋە كە لەدايك دەبىت تا بەتەواوى پى دەگات، بە كۆمەلە قۇئاغىكى دوابەدواى يەك و دانەپراودا تىپەر دەبىت، كە دەكرىت بە بەشە دىارىكاراۋەكانى مېژووۋەكى تايبەتيان دابنىين. ھەر ھەبوۋەكى گەشە دەكات چەند قۇئاغىكى دىار دەپرىت. ھەر كام لەم قۇئاغانە پىكھاتەيەكى دەروونى تايبەتيان ھەيە و ئەم پىكھاتە تايبەتە لەو رەفتارەدا كە تايبەتى ئەو قۇئاغەيە، رەنگ دەداتەوۋە. كەواتە پەرورەدە تا ئەو جىيەى دەكرىت، دەبىت لەسەر بىنەماى قۇئاغە دەروونىيەكانى گەشە بىت و تەنيا لەم حالەتەدا ھەموو بەھرە و تواناكانى قوتابى دەردەخات. پەرورەدەيەكى وەھا، رېك وەكوو جەلەكانى پەيكەرە داتاشراۋەكانى پەرستگەى پارتىنۇن[□] وايە كە لەبەر ئەوۋەى جوانىيەكەى لەگەل بەرزى و نزمى لەشى پەيكەرەكەدا رېك خراۋە، جوانتر بەرچاۋ دەكەوۋىت.

بە راي مۇرىس دىس لە پووۋى ھۆكارە سەرەككىيەكانى فراژىبوون (جىنىتىك) ھەوۋە دەتوانىن قۇئاغەكانى پەرورەدە لىك جيا بکەينەوۋە. لە ھەر قۇئاغىكى گەشەدا كۆمەلە چالاكىيەكى دىارىكاراۋە بىناغەيە و رايىنەر بۇ ئەوۋەى لە كارەكەى خۇيدا سەرکەوتوو بىت، دەبى گرېنگى بەو ھۆكارە سەرەككىيە بىت، چۈنكە كار و كىرەدەكانى دىكە لە چوارچىۋەى ئەم ھۆكارانەدا رېك دەخرىن. “دەتوانىن بلىين قۇئاغىكى تەمەن تا راددەيەك قۇئاغى يارىكردنە و قۇئاغىكىش قۇئاغى لەبەرکردن و قۇئاغى سىيەم قۇئاغى خووگرتوۋى و قۇئاغى چوارەم قۇئاغى كۆلۆكۆ و ھەيەجانە.”[□] كەواتە بە راي مۇرىس دىس، ھەر كام لە قۇئاغەكانى گەشە وەكوو گشتىك وايە كە پاژەكانى يەكىتېيەكى راستەقىنەيان ھەيە. كەواتە ناكى و نابى وەكوو ئەوۋەى كەسانىك پىيان وايە لايەنە جۇراووجۇرەكانى پەرورەدە وەكوو بەشى جەستەيى و عەقلانى و ئەمانە لە يەك جيا بكرىنەوۋە و گەشەى ھەر كام لەم قۇئاغانە دەبىت بەجيا گرېنگى پى بدرىت. ئەمپۇ زياتر وا باسى بابەتەكانى پەرورەدە دەكرىت وەك بلىي بۇ ھەموو قۇئاغەكانى مندالى دەشىن و راستن، بۇيە كاتىك رېگەچارەيەك پىشنىياز دەكرىت، گۇران و فراژىبوون (ھەراشبوون)ى تونايىيەكان لە رەوتى كاتدا لەبەرچاۋ ناگرن، واتە بۇ بابەتلىكى كە خۇى دەگۇرپىت، رېگەچارەيەكى تاك و چەقبەستوو پىشنىياز دەكرىت. بۇ نموونە، دەربارەى پەرورەدەى يادگە بەگشتى قسە دەكەن، كەچى يادگە لە ھەر قۇئاغىكدا

كارىكى تايبەتى ھەيە. واتە لە مندالى شيرەخورددا ديار دەكەويىت و شتىك نيبە جگە لە پشتيوانىكى سست و لەرزۆكى پەفتار، بەلام لە تەمەنى ۱۰ سالىدا بە كردهوى سەرەكى و بنەرەتېي مېشك و زەين ھەژمار دەكرىت. لە ۱۵ سالىدا دەبىتە يەككە لە كەرەستە ھۆشەكى (عەقلاى) يە لاوەكيبەكان و بە شوين ھۆشى تيورى دەكەويىت. كەواتە چۆنئىتى پەرورەدەكردى يادگە تەنيا لە پرووى رۆلى تايبەتى لە كردهوكانى مېشك و زەين لە ھەر قۇناغىكى گۆرانيدا ديارى و پېناسە دەكرىت.

بەلى، بە راي مۇرىس دبس كاتىك پەرورەدە لە پرووى قۇناغەكانىيەو لەبەرچا و بگرين، زۆربەى كېشمەكېش و ناكۆكيبەكانى پەرورەدە چارەسەر دەكرىن. بۇ نموونە، لەم رېگەيەو كېشمەكېشى نيوان لايەنگرانى پەرچۆش و خرۆشى پەرورەدەى شاد^۱، ھەرورەها پەرورەدە لەسەر بنەماى ھەول و تىكۆشان، يان مشتومپرى بېپايانى نيوان لايەنگرانى پەرورەدەى تاكەكەسى و كۆمەلايەتى و راھىنانى تيورىك و كەسايەتى كۆتايى دىت. “كە ئەم پەرسانە لە روانگەى فراژيبوونى دەروونىيەو لەبەرچا و بگرين، رېگەچارەكانيان دەدۆزىتەو.”

راستە ئامانجى نووسەرى ئەم كىتەبە ئەوئەيە كە “خستەيەكى گشتگير لە قۇناغەكانى پەرورەدە رېك بخت كە لە لايەكەو دەرووناسى ھاوچەرخ و لە لايەكى دىكەو بۆچوونىكى تايبەت سەبارەت بە مروف تىيدا تىكەل بووبىتن.” كەواتە بەپېچەوانەى كەسانىكى وەكوو “ستىوارت ميل” ھو كە پەرورەدە و كارىگەرى بەردەوامى ژىنگە لەسەر تاك تىكەل بەيەك دەكەن و، ئەو كارىگەرىيە بەسەر ھەموو قۇناغەكانى ژياندا بلاو دەكەنەو، نووسەر تەنيا قوولبەوونەو لە قۇناغى گەشە و بنەماكانى پەرورەدە دەخاتە بەر سەرنج؛ يانى مروف لە رۆژى لەدايكبوون، يان كەمېك پېشترەو لەبەرچا و دەگرىت و لە نزيك بيست سالىدا وىلى دەكات، چونكە باوهرى وايە كە مروف لە كۆتايى ئەم قۇناغەو دەتوانىت تا راددەيەك لەسەر پىي خوى راوەستىت.

مۇرىس دبس بيست سالى سەرەتاي ژيان لە پرووى ھۆكارە ھەرە سەرەكيبەكانى ژيانى دەروونى و كۆمەلايەتتەو بە پىنج قۇناغ دابەش دەكات كە برىتين لە:

۱- قۇناغى يەكەمى مندالى (لەدايكبوون تا سى سالى).

۲- قۇناغى دووھم (لە سى سالىيەو تا ھوت سالى).

۳- قۇناغى سىيەم يان مندالى ھەراش (لە ۶-۷ تا ۱۳-۱۴ سالى).

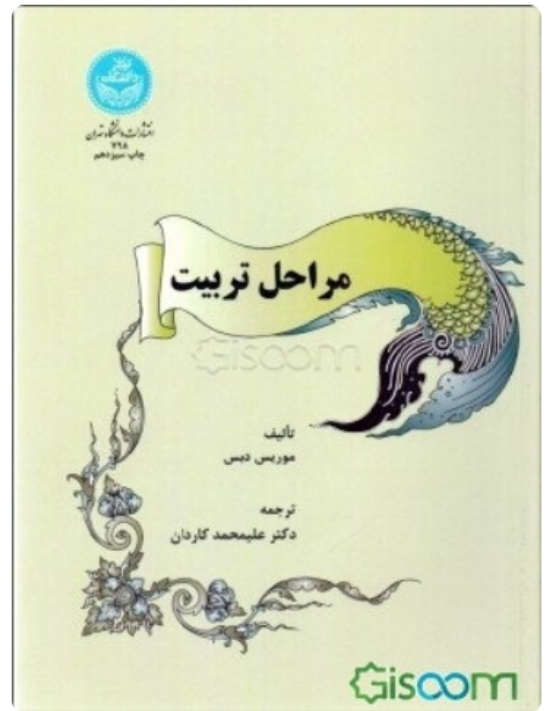
۴- قۇناغى مېرمندالى (لە ۱۳ تا ۱۶ سالى).

۵- قۇناغى لاوى (گەنجى) (لە ۱۶ تا ۲۰ سالى).

دواتر پوختەى تايبەتمەندىيە دەروونى و پەرورەدەيىبەكانى ئەم قۇناغانە بەم شىوئەبە كورت دەكاتەو:

“يەكەم قۇناغى پەرورەدە، يان قۇناغى شيرەخوردى، قۇناغى پەرستارىكردىن لە مندالە. مەبەستم ئەوئەيە تەنانەت مندالىك كە پەرستارى نيبە، دەبى لە مالىك، واتا لە ژىنگەيەكدا بژى و پەرورەدە بكرىت كە لەگەل چالاكيبەكانى دەگونجىت. ئەم قۇناغە تا ئەو كاتەى دەست بە قسەكردىن دەكات، بەردەوامە. كارى سەرەكى و چالاكى ھەستۆكى. بە جموجۆلى مندال لە نيوان دۆزىنەوئەى بەرەبەرەى جەستە و كەشى دەوروبەرى و

كەشپىكى دىكە كە پاش پىگرتنى پەيدا دەبىت، بەرچاۋ دەكەۋىت. لەم قۇناغەدا دەستتېۋەردان و لەزارنان و ھەلساۋىنى شتەكان بە پالپشتى سەرەكى پەرۋەردەى عەقلانىى مندال دادەنرېت. لە لايەكى دىكەۋە، لەم قۇناغەدا رېكخستنى كاروبارى پەيوەندىدار بە جەستە و گرتنەۋەى لە مەمكى دايك و پاكوخاۋىنى و ئەو جۆرە كارانە لە گۇرانى شەرميۇنانەى داھاتۋى مندالى ساۋادا زۇر كارىگەرن و ۋەپىش پەرۋەردەى ئەخلاقى دەكەون. لە تەمەنى سى سالىپەۋە تا حەوت سالى كە مندال لەو ماۋەپەدا بوۋەتە بىنەرېكى لېھاتوو، راستەقىنە و داھىنراۋەكانى خەيالى خۇى تېكەل دەكات. مندال لەو تەمەنەدا لەگەل شتەكاندا ئاۋىتە دەبىت و دەچىتە قالى شتەكانەۋە و دەكرى رۇحىەى، بە رۇحىەى خوداى شەراب، يان ديونىسيوس، بچوئىن. لەبەر ئەۋە من ئەم قۇناغە بە قۇناغى ھارۋاجى و چالاكى ناۋ دەبەم. كارى ھەرە سەرەكى ئەم قۇناغە يارىبە، كە ويناپەكە لە تېكەلەى فكرى مندال. لە بارى ئەخلاقىيەۋە قۇناغى “خوۋە باشەكان” ە كە كەسانى دەورۋەرى مندال ھەول دەدەن لە ناخى ئەۋدا ۋەك ھەۋىر ھەلېشىلن و لەم رېگەپەۋە ھىزە نارېك و پەرتوبلاۋەكانى رېك بخەن و بېسەرۋەرىبەكەى بگۇرپن بۇ تەكوۋزى و رېكوپىكى. لەم قۇناغەدا بەھەلە ئەخلاقى بەرز (فەزىلەت) لە جىي گۇپراپەلى دادەنرېت، كەچى ھىشتا بە لانى زۇرەۋە لەرزۇكە و بەتەۋاۋى خۇى نەگرتوۋە.



قۇناغى سىپەم، قۇناغى سەرەتايى (بىنەرەتى) يە. يادگە لەم قۇناغەدا پشكى سەرەكى پى دەدرېت و ئەگەر لە راھىنايدا سەرنجى نەخرىتە سەر، ئەگەرى زۇرە پەرۋەردەى عەقلانىى مندال بەفېرۇ بچىت. زانىارىى مندالى سەرەتايى لە چەند چەمكى بىنەرەتيدا خۇى دەبىنېتەۋە. لەم قۇناغەدا تىپەرېبوون لە فكرى مندالانە بەرەۋ فكرىك لەسەر بىنەماى چەمكە لاۋەكىيەكان، بە شىۋەپەكى ھەستېپىكراۋ مندال لە بىرکردنەۋەى ژىرانە نرىك دەكاتەۋە. ھۆكارى سەرەكى ئەخلاقى لەم قۇناغەدا “رېسا” يە. رېسا لەمەۋدوا دەبىتە بناغەى ژىانى كۆمەلاپەتېى بەرىن و پىر لە چاۋەرۋانى. بەلام ئەم ژىانە ھىشتا ھەر رېك نەخراۋە و چاۋلېكەرى پشكىكى بەرچاۋى تىپدا ھەپە.

قۇناغى رەسىن (بلوغ)، “من”، يان “كەسايەتى” لە رېزى يەكەمى بابەتى پەرودەدا دادەنىت. گەپان و دۇزىنەو لەم قۇناغەدا، وەك قۇناغى دووم، لە سەرەتاو دەست پى دەكاتەو، بەلام لەم قۇناغەدا مروف لە ھەموو كاتىك زياتر بە دواى دۇزىنەو خۇيدا وىلە. جياوازىي نىوان ئاكارەكان لەم قۇناغەدا زور بەجوانى ديار دەكەوېت. لەژىر گوشارى كولوكو و خەيالدا، ھەستىارى دەبىتە كارى سەرەكىي ئەم قۇناغە، ئەو رىسا ئەخلاقىيەى تا دويىنى لە دەرەو و بە شىوہىەكى كۆمەلايەتى قوتابىي بنەرەتىي دەخستە ژىر كارىگەرىي خۇيەو، لەم قۇناغەدا شوينى خۇى دەدات بە سەرمەشق و كەسايەتییەكان. مېرمندال لاسايى ئەو سەرمەشقانە دەكاتەو و لە پرووى ئەو سەرمەشقانەو بناغەى كەسايەتىي خۇى، كە ناپايەدارە، دادەرىژىت. تەمەنى رەسىن، تەمەنى ھەراسانى و نىگەرانیيە. پەرودە لەم قۇناغەدا زور دژوارە.

لە قۇناغى پىنچەمەو، بەناچارى دەبىت كور و كچ بەجيا لەبەرچا و بگرين. سەرەپاى ئەوہى لە كچ و لە كورپىشدا ھەز و ئارەزووكانيان پەرە دەستىنېت و كەسايەتییان رەگ دادەكوتىت، ژيانى نوى چوارچىوہى مندالانە لە ھەموو لايەكەو لەبەرەك ھەلدەوشىنېتەو. ھەلپەھەلپ و كەيفخوشى شوينى ھەراسانى دەگرىتەو، دەبىت لەم قۇناغەدا لە ھەلپەھەلپ و كەيفخوشى بۇ ئاشناكردنى گەنجەكان بە زانىارىي پروناكىدەر و مروفانە كەلك وەر بگىرىت و رىكوپىك بكرىت.

نووسەر ھەر كام لەم قۇناغانە لە بەشىكى جیادا باس دەكات و لە ھەر قۇناغىكدا سەرەتا تايبەتمەندىي دەروونىي ھەر كام لەم قۇناغانە پروون دەكاتەو، پاشان بنەماكانى پەرودەمان پىشان دەدات. يانى بابەتەكانى پەرودە بەپىي قۇناغەكەى تاوتوي دەكات و رىكارەكانى بەو شىوہىەى كە پىويستن و دەلویت، باس دەكات.

ھەرچەند مۇرىس دىس پىي وایە پەرودە بەردەوام ئەو كارانە لەخۇ دەگرىت كە ئەنجامەكانى پىشبینى ناكرىت و “وہكوو مېژووہىكى بەردەوام وایە”، كەواتە ناتوانين لە پىشدا بىنووسىنەو، بەلام بە وردبىننىەكى تويزەرانە كە لە ھەر بەشىكدا لەسەر بارە دەروونىيەكانى مروفى كردووە و بنەما تيورى و كردهكىيەكانى لە پرووى ھۆشەكى و بە تىشكى ئەزمون خستووەتە پروو، بەبى ھىچ ترسىك دەتوانين بلىين كىتیبكى گشتگىر و بەترخى لە دىباى پەرودە و راھىناندا پىشكەش كردووە كە دەتوانىت لەم بواردەا ببىتە سەرمەشقى نووسەران و رىبەر و رىنوینى قوتابىيەكانىش بىت.

پەراویز:

- Maurice Debesse
- Precategoriel
- Preconcepptuel
- Notionnel
- Parthenon يەكېك لە پەرستگە بەناوبانگەكانى ئەسىنا (ئاتىن).
- كتاب “مراحل تربيت”، فصل اول، صفحه ۸.
- Education attrayante

سەرچاوە:

